

# La novela y la tradición clásica

---

PROF. DR. EDUARDO DEL PINO GONZÁLEZ

UNIVERSIDAD DE CÁDIZ



# Relatos alejandrinos en griego

- Caritón de Afrodisias, *Quéreas* y *Calírooe* (Siglos I-II).
  - Longo, *Dafnis* y *Cloe* (siglo II). De ambiente bucólico.
  - Aquiles Tacio, *Leucipa* y *Clitofonte* (siglo II)
  - Jenofonte de Éfeso, *Efesíacas: Habrócomes* y *Antías* (siglos II-III)
- 
- Jámblico de Calcis, *Babiloníacas* (siglos III-IV)
  - Heliodoro, *Etiópicas: Teágenes* y *Cariclea* (siglos III-IV)

# Relatos que parten de las vidas de Alejandro Magno y el rey Apolonio de Tiro

Pseudo Calístenes, *Liber Alexandrei*, (siglo III)

De aquí proviene una versión latina, el *Alexandreis* de Walterio de Chatillon (siglo XII) y otra francesa, el *Roman d'Alexandre* de Lambert de Tort y Alejandro de Bernai o de Paris, así como el *Libro de Alexandre* en castellano

~~Pseudo Simposio, *Historia Apolonii Regis Tyrii* (siglos V-VI) en latín~~

De aquí proviene el *Libro de Apolonio* en castellano del siglo XIII, escrito en versos alejandrinos y cuaderna vía.

# Relatos del ciclo troyano

Dictys de Creta, *Ephemerides Belli Troiani* (siglo IV)  
traducción latina de un original griego

Dares el Frigio, *De excidio Troiae Historia* (siglo VI)  
traducción latina de un original griego

- De aquí proviene el *Roman de Troies* en francés, de Benoit de Saint  
Maure (1160)

# Petronio, *El Satiricon*

Cornelio Tácito habla en sus *Annales* 16, 18-19 de un tal *Petronius arbiter elegantiae* que tradicionalmente se identifica con el autor de la obra.

Fue procónsul en Bitinia

Por otra parte, la lengua de la obra parece apuntar a un estadio más tardío.



# Argumento y características de la obra

---

Es una parodia de la Odisea y de las novelas de viajes y reencuentros.

Los enamorados son Encolpio y Gitón, perseguidos por el dios Príapo.

Debe mucho a la diatriba y al mimo.

La historia de la viuda de Éfeso está en relación con la novela corta “milesia” y las *Historias de Mileto* de Sisena.

Mezcla la prosa y el verso como las menipeas.

# Quinto Curcio Rufo, *Historia Alexandri Magni Macedoni*

Probablemente es de tiempos del  
emperador Claudio, siglo I

Se conserva fragmentaria

Julio Valerio escribió otra historia de  
Alejandro, hoy perdida, en el siglo V



# Apuleyo (ca. 96-ca. 192), *Metamorfosis* o *El asno de oro*

Nace en Madaura, África, siendo su padre un alto funcionario del Imperio

Estudia en Cartago y Atenas, y luego viaja largamente

Ejerce como abogado en Roma

Vuelve a su patria y hace sofista

Obras:

*Florida*, antología oratoria

*De magia*

*De deo Socratis*

*De Platone et eius dogmate*

*De mundo* (no seguras las dos últimas)





# Argumento y características

---

Tuvo por modelo una novela griega de Lucio de Patras de cuya existencia sabemos gracias a una sátira falsamente atribuida a Luciano de Samosata titulada *Lucio o el asno*”.

Lucio se convierte en asno por tomar un brebaje y pasa por multitud de peripecias (que son historias milesias).

*Amor y Psique* es un cuento de hadas (4, 28 – 6, 24)

# Novelas bizantinas que se apoyan en esta tradición

---

- Alfonso Núñez de Reinoso: *Los amores de Clareo y Florisea y los trabajos de la sin ventura Isea*, Venecia, 1552
- Jerónimo de Contreras, *Selva de aventuras*, 1565
- Cervantes, *Los trabajos de Persiles y Segismunda*, 1614

# Novelas de viajes y aventuras de ámbito occidental que se apoyan en la misma tradición

---

Guillermo de Tiro, *Historia rerum in partibus transmarinis gestarum* (siglo XII) en latín

*Roman d'Heracles* (1295)

# Novelas de caballerías que nacen del mismo origen

---

## **Siglos XIV-XV**

*El caballero Cifar*

*La gran conquista de Ultramar*

Núñez de Montalvo, *Amadís*

## **Siglo XVI**

Feliciano da Silva, *Amadís de Grecia*

*Palmerín de Oliva*, 1511

Joannet Martorell, *Tirant Lo Blanc*, 1511

# Novelas pastoriles que nacen del mismo tronco

---

## Siglos XIV-XV

- Boccaccio, *Ninfale d'Ameto*; *Ninfale Fiesolano*
- Sannazaro, *La Arcadia*

## ◦ Siglo XVI

Jorge de Montemayor, *Diana*, 1559

Gil Polo, *Diana enamorada*, 1564

Cervantes, *La Galatea*, 1585

Lope de Vega, *La Arcadia*, 1598

## Siglo XVII

Suárez de Figueroa, *La constante Amarilis*, 1609

Gabriel del Corral, *La Cintia de Aranjuez*, 1629

# La novela sentimental

---

## Siglos XIV-XV

- Boccaccio, *Fiammeta*
- Eneas Silvio Piccolomini, *Euríalo y Lucrecia*

## Siglos XVI

Juan Rodríguez del Padrón, *Siervo libre de amor*

Diego de San Pedro, *Cárcel de amor*, 1492

Anónima, *Cuestión de amor*, 1513

Juan Segura, *Quexa e aviso de Lucindaro*, 1533

## Siglo XVII

Lope de Vega, *La Dorotea*. Novela dialogada.

# La novela morisca

---

## Siglo XVI

- *El Abencerraje*, insertada en la *Diana* desde 1561
- *Ozmín y Daranja* inserta en 1599 en el *Guzmán*.

## Siglo XVII

Cervantes, “Historia del cautivo” en el *Quijote*

Cervantes, en *Novelas Ejemplares*

# El *Quijote* como cumbre de todo este proceso: los cueros de vino

---

Poco más quedaba por leer de la novela, cuando del camaranchón donde reposaba don Quijote salió Sancho Panza todo alborotado, diciendo a voces:

—Acudid, señores, presto y socorred a mi señor, que anda envuelto en la más reñida y trabada batalla que mis ojos han visto. ¡Vive Dios que ha dado una cuchillada al gigante enemigo de la señora princesa Micomicona, que le ha tajado la cabeza cercen a cercen<sup>2</sup>, como si fuera un nabo!

—¿Qué dices, hermano? —dijo el cura, dejando de leer lo que de la novela quedaba—. ¿Estáis en vos, Sancho? ¿Cómo diablos puede ser eso que decís, estando el gigante dos mil leguas de aquí?

En esto oyeron un gran ruido en el aposento y que don Quijote decía a voces:

—¡Tente, ladrón, malandrín, follón, que aquí te tengo y no te ha de valer tu cimitarra!



---

sin duda alguna el gigante está ya muerto y dando cuenta a Dios de su pasada y mala vida, que yo vi correr la sangre por el suelo, y la cabeza cortada y caída a un lado, que es tamaña como un gran cuero de vino.

—Que me maten —dijo a esta sazón el ventero— si don Quijote o don diablo no ha dado alguna cuchillada en alguno de los cueros de vino tinto que a su cabecera estaban llenos, y el vino derramado debe de ser lo que le parece sangre a este buen hombre.



---

Y con esto entró en el aposento, y todos tras él, y hallaron a don Quijote en el más extraño traje del mundo. Estaba en camisa, la cual no era tan cumplida que por delante le acabase de cubrir los muslos y por detrás tenía seis dedos menos; las piernas eran muy largas y flacas, llenas de vello y nonada limpias; tenía en la cabeza un bonetillo colorado, grasiento, que era del ventero; en el brazo izquierdo tenía revuelta la manta de la cama, (...) y en la derecha, desenvainada la espada, con la cual daba cuchilladas a todas partes (...). Y es lo bueno que no tenía los ojos abiertos, porque estaba durmiendo y soñando (...) y había dado tantas cuchilladas en los cueros, creyendo que las daba en el gigante, que todo el aposento estaba lleno de vino.

Lo cual visto por el ventero, tomó tanto enojo, que arremetió con don Quijote y a puño cerrado le comenzó a dar tantos golpes, que si Cardenio y el cura no se le quitaran, él acabara la guerra del gigante; y, con todo aquello, no despertaba el pobre caballero, hasta que el barbero trujo un gran caldero de agua fría del pozo y se le echó por todo el cuerpo de golpe, con lo cual despertó don Quijote, mas no con tanto acuerdo, que echase de ver de la manera que estaba.

Dorotea, que vio cuán corta y sotilmente estaba vestido, no quiso entrar a ver la batalla de su ayudador y de su contrario.

Andaba Sancho buscando la cabeza del gigante por todo el suelo ...

# El *Asno de oro*: Episodio junto a la puerta de la casa de Milón

---

Porque viniendo de cenar anoche un poco tarde, y habiendo bebido muy bien, lo cual, como crimen verdadero, no dejaré de confesar, llegando ante las puertas de mi posada, (...) veo unos cruelísimos ladrones que intentaban entrar en casa y procuraban con toda diligencia de quebrar las puertas (...), deliberando y determinando ya consigo cómo ellos habían de matar a los que dentro moraban (...) Yo, señores, confieso que, pensando hacer oficio de buen ciudadano, y también temiendo no hiciesen mal a mis huéspedes y a mí, con mi espada, que para semejantes peligros traía conmigo, salté sobre ellos por espantarlos y hacerlos huir. Ellos, como hombres bárbaros y crueles, no quisieron huir, antes, aunque me vieron con la espada en la mano, pusiéronse con grande audacia en gran resistencia, [6] hasta que la batalla se partió en dos partes, y el capitán o alférez de ellos, con mucha valentía, arremetió conmigo; con ambas manos trabome de los cabellos, y volviéndome la cabeza atrás, quería darme con una piedra; y en tanto que gritaba pidiendo a otro que le diese la piedra, dile una estocada, que luego cayó muerto; a otro que me mordía de los pies, le di por las espaldas; al tercero que con discreción vino contra mí, por los pechos, y así los despaché a todos tres. (...) Habiendo hablado de esta manera, los ojos llenos de lágrimas, las manos alzadas, rogando, ora a éstos, ora a aquéllos, suplicaba por pública misericordia y por la caridad y amor de sus hijos. (...)

# Continuación

---

Estando en esto viene una mujer por medio del teatro, llorando con muchas lágrimas, cubierta de luto y con un niño en los brazos; tras de ella venía una vieja vestida de jerga y llorando como la otra, y ambas venían sacudiendo unos ramos de oliva. Las cuales, puestas en torno del lecho donde los muertos estaban cubiertos con una sábana, alzados grandes gritos y voces, y llorando reciamente, decían: -¡Oh señores! Por la misericordia que debéis a todos (...) y por nuestra consolación dadnos venganza (...); sacrificad a la paz y sosiego de la república con la sangre de este ladrón(...) -Señores: antes que pongáis en la horca a este ladrón, matador de mis tristes hijos, permitidme que sean descubiertos sus cuerpos muertos, que aquí están; porque contemplada y vista su edad y disposición, más justamente os indignéis a vengar este delito. A esto que la vieja dijo concedieron. (...) ¡Oh buenos dioses! ¡Oh qué cosas vi! ¡Oh qué monstruo y cosa nueva! ¡Qué repentina mudanza de mi fortuna! Como quiera que ya estaba destinado y contado en poder de Proserpina, y entre la familia del infierno, súbitamente, atónito y espantado de ver lo contrario que pensaba, estuve fijos los ojos en tierra, que no puedo explicar con idóneas palabras la razón de aquella nueva imagen que vi. Porque los cuerpos de aquellos tres hombres muertos eran tres odres hinchados, con diversas cuchilladas. Y recordándome de la cuestión de antenoche, estaban abiertos y heridos por los lugares que yo había dado a los ladrones.

# Apolonio de Rodas: *Las Argonáuticas* (siglo III a. C.)

---



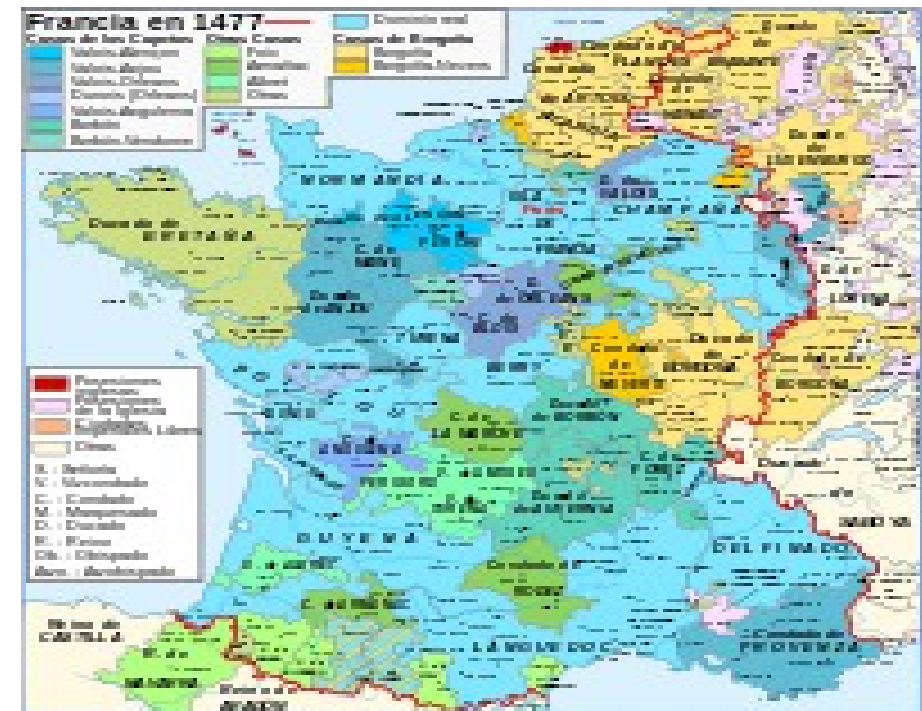


# El prestigio del Vellocino de Jasón y el origen de la Orden del Toisón de Oro

Fundada por Felipe el Bueno, Duque de Borgoña, en 1429



El Ducado de Borgoña



## Características

Sólo podían pertenecer nobles y reyes

No podían pertenecer a ninguna otra orden, salvo que tuviesen la jefatura de la misma

Objetivos: defensa de la cristiandad y ayuda de sus miembros

Los miembros recibía un collar de oro con la figura del carnero que debían custodiar en vida y devolver a la orden en el momento de su renuncia o muerte



# La orden del Toisón de Oro

---

Las vestes habituales



Vestis blancas y negras





# Epigrama latino atribuido a Juan Verzosa

---

Hispanae gentis lumen, decus omne tuorum,

Romanae ac Graiae gloria uera togae,

Nestoris ingenium, clementia Caesaris, idem

Cum sacra canus religione Numa!

Quas tibi nunc meritas, lux o clarissima, grates

5

Pro tam mansueto pectore dignus agam?

Non mihi si Elysia rediens de ualle Tibullus

Carmina Pieridum suggerat e gremio,

Non equidem possim dignas persolvere; non si

Aonidum nostra personet aure chorus. 10

Immensas igitur tibi me debere fatebor

Dum mea qui digitis lumina condat erit.

At uos o stabili fatorum numine Parcae,

Quae trahitis pulla stamina quaeque manu,

Huic, me pro tanto reddentes munere dignum,

15

Auratam Phixi nete, precamur, ouem.

# Traducción del epigrama

---

¡Lumbre de la nación hispana, máximo honor de los tuyos,  
gloria verdadera de la toga romana y de la griega,  
Néstor por tu talento, César por tu clemencia,  
igual al anciano Numa en la sagrada religión!  
¡Oh, luz clarísima!, ¿qué acciones de gracias merecidas     5  
seré yo digno de dedicarte por tan benigno corazón?  
Ni aunque Tibulo volviera del valle Elisio  
y me entregase poemas sacados del regazo de las Piérides,  
podría yo darte gracias dignamente;  
ni aunque el coro de las Aónides me los susurrara al oído. 10

---

Así es que proclamaré siempre, hasta que haya alguien que cierre  
mis ojos con sus dedos, que te debo un agradecimiento sin tasa.

Pero a vosotras, ¡oh Parcas!, que gracias a vuestro dominio perpetuo sobre los  
destinos,

manejáis con negra mano cada uno de los hilos,

para este tejed, os rogamos —haciéndome a mí digno 15

de pedir tan gran regalo—, la oveja dorada de Frixo.

# Marcial, *Epigrama* 6, 3

---

Nascere, Dardanio promissum nomen Iulo,  
uera deum suboles, nascere, magne puer,  
cui pater aeternas post saecula tradat habenas,  
quique regas orbem cum seniore senex.

Ipsa tibi niueo trahet aurea pollice fila  
et totam *Phrxi* Iulia *nebit ouem*

# Marcial, *Epigrama* 6, 3

---

“Nace, nombre prometido al dardanio Julo,  
verdadero descendiente de dioses; nace, agosto niño,  
para que tu padre te entregue tras largo tiempo las riendas eternas  
y gobiernes el mundo ya anciano con él, más anciano aún.  
La misma Julia cogerá con sus blancos dedos los hilos de oro  
Y tejerá para ti el carnero entero de Frixo

E. Montero Cartelle, *Marco Valerio Marcial. Epigramas*, Colección Alma Mater [Madrid: CSIC, 2004], p. 198)